

Request For Quotation

طلب تحديد أسعار



Annex A
ملحق أ

FROM: من	Danish Refugee Council / Danish Demining Group المجلس الدنماركي للاجئين / المجموعة الدنماركية لنزع الألغام
العنوان 1	Al-Hawary area, Hay Al-Qosor street Benghazi – Libya منطقة الهواري، شارع حي القصور بنغازي – ليبيا
Address 2: العنوان 2	Al-Mansoura area, between Al-Nesreen street and 17th Feb Road, near of Bin Nabi Mosque, Tripoli منطقة المنصورة، بين شارع النسرين وشارع 17 فبراير، بالقرب من مسجد بن نابي، طرابلس - ليبيا
City: المدينة	Benghazi بنغازي
Country: البلد	Libya ليبيا
Phone #: رقم الهاتف	00218 925 122 564
E-mail: البريد الإلكتروني	ehab.abdullah@drc.ngo

TO: إلى:	
العنوان 1	
Address 2: العنوان 2	
City: المدينة	
Country: البلد	
Phone #: رقم الهاتف	
E-mail: البريد الإلكتروني	

The DRC with funding hereby request you to submit price quotation(s) for the supply of the item(s) listed on the attached Bidding Form titled 'RFQ No **DRC-LBY-BEN-RFQ-2021-0017 - Dedicated (1:1) Wireless P2P Internet subscription with Speed of 50Mbps Upload and download...**

إنّ دي آر سي وفي سياق التمويل، يتقدّم إليكم فيما يلي بطلب عرض / عروض أسعار لتوريد السلعة/ السلع المذكورة في نموذج العرض المرفق تحت عنوان " طلب تحديد أسعار رقم **DRC-LBY-BEN-RFQ-2021-0017**, اشترك الإنترنت اللاسلكي مخصص (1:1) P2P بسرعة 50Mbps تحميل وتنزيل..

Request for Quotation Details			
RFQ #: رقم طلب تحديد الأسعار	DRC-LBY-BEN-RFQ-2021-0017	Currency of Bid (3-letter code): العملة لتقديم العروض	USD دولار أمريكي
RFQ Issuing Date: يوم تقديم الطلب	08/11/2021	Bid Validity Period (days): فترة صلاحية العروض	60 Days 60 يوم
RFQ Closing Date: يوم اغلاق الطلب	20/11/2021	Required Delivery Date: يوم التسليم المطلوب	2021/12/01
RFQ Closing Time: وقت اغلاق الطلب	17:00 Pm 17:00 بعد الظهر	Required Delivery Destination: مكان التسليم المطلوب	Benghazi بنغازي
Questions to the RFQ الاستئلة حول الطلب ترسل الى	Ehab.Abdullah@drc.ngo	Required Delivery Terms: شروط التسليم	DDP (INCOTERMS 2020)

Request For Quotation

طلب تحديد أسعار



For DRC to Complete تستكمل من قبل دي ا ر سي				For Supplier to Complete تستكمل من قبل المورد		
Item #	Description الوصف	Unit/ Measure الوحدة / القياس	Quantity Required الكمية المطلوبة	Quantity Offered الكمية المتوفرة	Unit Price سعر الوحدة	Total Price السعر الكلي
1	Dedicated (1:1) Wireless P2P Internet subscription with Speed of 50Mbps Upload and download	MBPS	50			

Delivery Lead Time (from receipt of DRC Purchase Requisition):

(الزمن المتاح للتسليم (من يوم استلام اوراق امر طلب تحديد الاسعار الخاص ب DRC)

(Calendar) days

Bid Validity Period:

الفترة الزمنية لصلاحيّة العرض

(Calendar) days

الايام

I certify that I have read and understood the DRC General Conditions of Contract for the Procurement of Goods and the DRC Code of Ethics. I further certify that the above-mentioned company has not engaged in corrupt, fraudulent, collusive, or coercive practices in competing for, or in executing, any Contracts.

أقر أنني قرأت وفهمت شروط المجلس العامة لعقد مشتريات السلع والقواعد السلوكية التي يحددها المجلس الدنماركي للاجئين. كذلك أقر أنّ الشركة المذكورة اعلاه غير متورّطة بأي ممارسات فساد، أو اختلاس، أو تواطؤ، أو ممارسات اكراهية في التنافس على هذا العقد او في تنفيذه.

Signed:

التوقيع

Position:

المنصب

Print Name:

الاسم

Please stamp this Bid Form with your Company Stamp

الرجاء ختم اوراق طلب تحديد الاسعار بختم الشركة

RFQ INSTRUCTIONS

تعليمات طلب تحديد الاسعار

Submission of Bid

You must submitted the RFQ Bid Form with the supported annexes B and C via email to: rfq.lby.ben@drc.ng

Title : DRC-LBY-BEN-RFQ-2021-0017 - Dedicated (1:1) Wireless P2P Internet subscription with Speed of 50Mbps Upload and download.

THE RFQ BID FORM MUST NOT BE EMAILED TO ANY OTHER DRC EMAIL ADDRESS

You must submit the RFQ Bid Form with the supported annexes B and C before the RFQ Closing Date and Time. It is the Bidder's responsibility to ensure that the documents have been submitted to the tender email.

Any Bids not received on the official DRC Bid Form or did not submit to the official email may be disqualified for non-compliance with these RFQ Instructions.

All Bids received in pencil will be disqualified.

Prices

All Bids must include all customs and taxes payable in the country of delivery unless the RFQ specifically requests a Bid is other than DDP (INCOTERMS 2020).

All Bids must be in the currency stated on the RFQ Bid Form. Bids in any other currency may be disqualified.

DRC reserves the right to correct any incorrect calculations on the Bid Form.

Validity of Offer

Your Bid must be valid for the 'Bid Validity Period as stated on the Bid Form. Bids not meeting the Bid Validity Period may be disqualified.

DRC will attempt to notify all suppliers of the outcome of their Quotations by 28/11/2021.

Evaluation of Bids

All Bids received and accepted will be evaluated on a 'line item' basis as follows:

- Administrative Evaluation: Evaluated to ensure compliance with all the RFQ requirements and to ensure that all Bids and calculations are readable and acceptable.
- Technical Evaluation: All Bids received will undergo a Technical Evaluation based on 'best value for money'. Bids that comply with the requested items, specifications, and delivery conditions will be classed as 'responsive' (acceptable). Only Bids classed as 'responsive' will progress onto the 'Financial Evaluation'. 'Non-responsive' bids

تسليم العروض

يجب تقديم نموذج طلب تحديد الاسعار المرفق، بالإضافة الى المرافق ب ج مع الصور الخاصة بالسلع ، عن طريق البريد الالكتروني : rfq.lby.ben@drc.ng

بعنوان : DRC-LBY-BEN-RFQ-2021-0017, اشترك الإنترنت اللاسلكي مخصص (1:1) P2P بسرعة 50Mbps تحميل وتنزيل.

طلب تحديد الاسعار المرفق لا يجوز ان يتم ارساله عن طريق البريد الالكتروني لاي عنوان اخر غير الموضح اعلاه

يجب تقديم نموذج طلب تحديد الاسعار المرفق، بالإضافة الى المرافق ج قبل ساعة وتاريخ الاغلاق، ويعتبر ارسال الملفات مسؤولية مقدم العطاء ويجب عليه التأكد من القيام بهذه العملية.

اي عرض اسعار لا يتم تعبئته داخل النموذج الخاص ب دي ار سي، ولا يتم تسليمه باليد يعتبر غير مؤهل وبالتالي غير متطابق مع تعليمات الدعوة لتحديد الاسعار الخاص ب دي ار سي

كل العروض المكتوبة بقلم الرصاص تعتبر غير مؤهلة للتقييم.

الأسعار

كل العروض يجب ان تتضمن الرسوم الجمركية والضرائب في بلد التسليم، مالم تكون تعليمات التسليم في طلب تحديد الاسعار محددة بطريقة غير التسليم في مكان المورد DDP حسب شروط INCOTERMS 2020

يجب ان تكون العملة المعروضة داخل كل عروض الاسعار حسب العملة المطلوبة في نموذج تحديد الاسعار، اي عرض مقدم بعملة مخالفة يعتبر غير مؤهل للتقييم.

يحق ل الذي ار سي تصحيح اي اخطاء موجودة داخل نموذج تحديد الاسعار المقدم من صاحب العطاء.

مدة سريان العرض

يبقى عرض الاسعار صالح للمدة الزمنية الموضحة اعلاه في طلب تحديد الاسعار، العروض التي لا تقدم مدة السريان المطلوبة قد يتم استبعادها، تسعى الذي ار سي بإعلام كافة الموردين بنتيجة عروضهم 2021/11/28.

تقييم العروض

كل العروض المستلمة والمقبولة ستخضع للتقييم حسب ما هو موضح ادناه

أ- التقييم الإداري: بحيث يضمن ان العروض المقدمة متوافقة مع كل المتطلبات الموجودة في طلب تحديد الاسعار وان الحسابات الموضحة فيه مقبولة وقابلة للقراءة.

ب- التقييم الفني: كل العروض المقدمة سيتم تقييمها بناء على افضل جودة مقابل افضل قيمة مالية، حيث ان العروض التي تتوافق مع المواصفات المطلوبة للبنود وزمن التسليم المطلوب سيتم اعتبارها مقبولة وبالتالي ستدخل في بند التقييم المالي، العروض التي لا تتطابق مع المتطلبات وبالتالي تعتبر غير مقبولة، ستعتبر خارج عملية التقييم .

RFQ INSTRUCTIONS

تعليمات طلب تحديد الاسعار

(not-acceptable Bids) will no longer be under consideration at this stage.

c) Financial Evaluation: All responsive Bids will undergo a Financial Evaluation

Contract Award

Under the 'best value for money' principle, DRC will award the contract(s) (DRC Purchase Requisition or Service Contract) to the 'lowest responsive bid' except where other considerations are warranted. These other considerations can be – total cost of ownership; cost of on-going consumables; price vs warranty; quality vs price.

RFQ Enquires

All enquires and questions should be addressed to the email given in the RFQ Detail's section! All Q&A's will be shared with all invited suppliers.

Under DRC's Anticorruption Policy, Bidders shall observe the highest standard of ethics during the procurement and execution of such contracts. DRC will reject a Bid if it determines that the Bidder recommended for award, has engaged in corrupt, fraudulent, collusive, or coercive practices in competing for, or in executing, the Contract.

ج- التقييم المالي: جميع العروض المتوافقة مع كافة المتطلبات ستخضع للتقييم المالي

الفائز بالعطاء

افضل جودة مقابل افضل قيمة مالية في تقييم العروض تعني ان الذي ار سي ستوقع مع الفائز بالعطاء (عقد شراء او عقد خدمة) لأقل عرض يتناسب مع المتطلبات، الا ان كان هناك اعتبارات اخرى تبرر ذلك، وتلك الاعتبارات قد تكون التكلفة الكلية للملكية، تكاليف الخدمات ، السعر مقابل الضمانة ، الجودة مقابل السعر

استفسارات تحديد طلب الاسعار

كل الأسئلة والاستفسارات يتم ارسالها عبر البريد الالكتروني للعنوان الموضح اعلاه في جدول التفاصيل، كل الأسئلة والاجوبة سيتم مشاركتها مع كل المدعوين

بناءً على سياسة الذي ار سي في محاربة الفساد، يجب على مقدمي العروض احترام أعلى معايير الأخلاقيات خلال وضع العرض وتنفيذ العقد المرتبط به. وسيرفض المجلس العرض إذا تبين له أن مقدم العرض المرشح لمنح العقد متورط بعمليات فساد، أو اختلاس، أو تواطؤ، أو ممارسات اكرهية في التنافس على هذا العقد او في تنفيذه.

Name:

الاسم

Position:

المنصب

Date

التاريخ